

VW GOLF III 1992 -> 1997
VW VENTO 1992 -> 1997

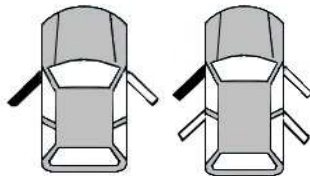


003081200

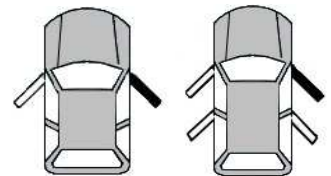
(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVAVINAS ELECTRICO CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

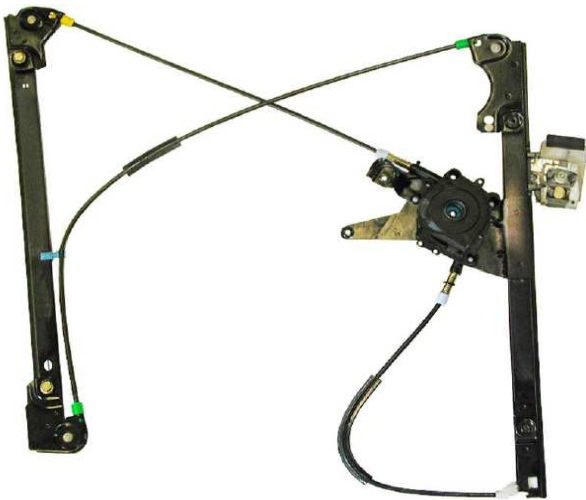
O.E. ref. 1H0837461A



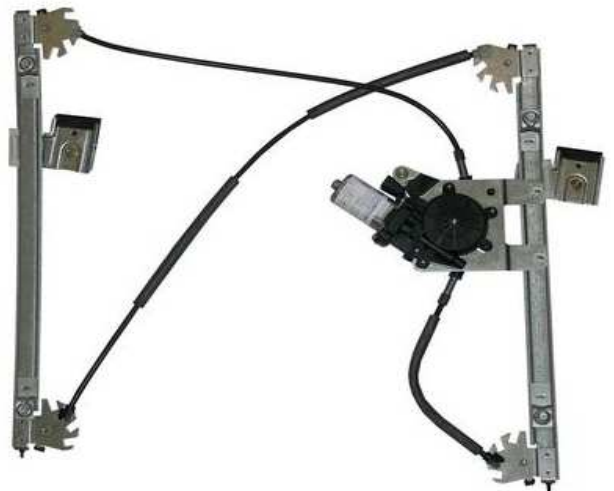
O.E. ref. 1H0837462A



(O.E.)

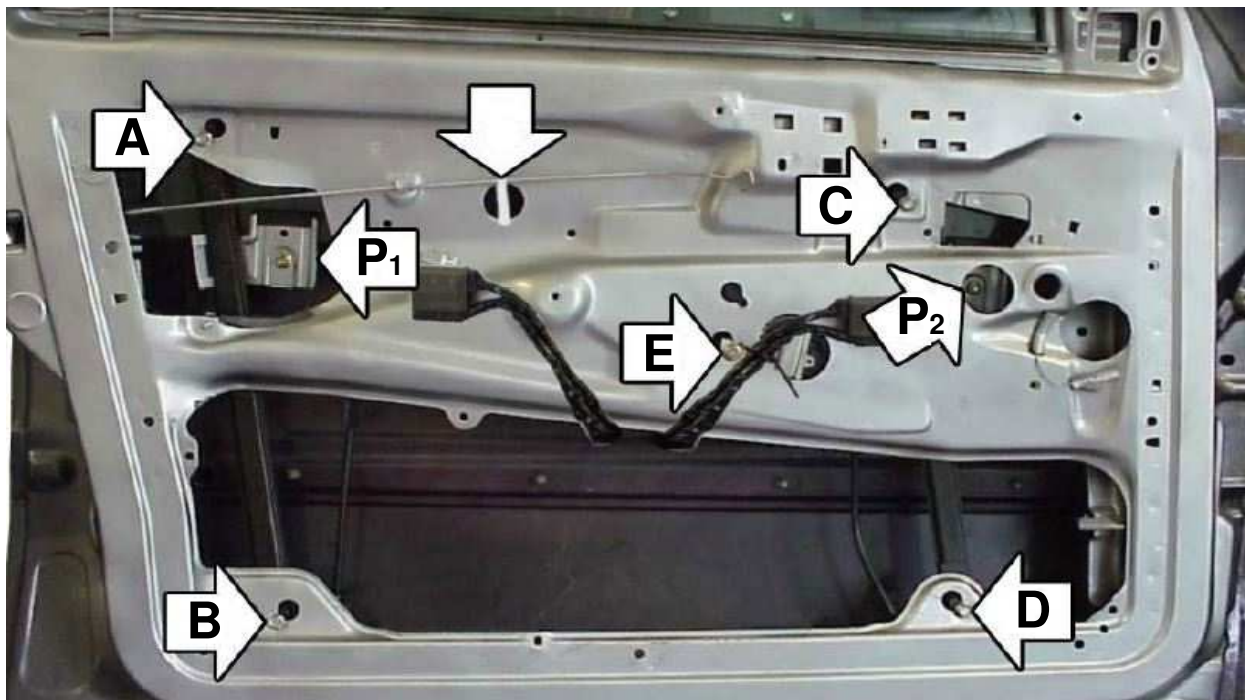


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E
 - 2) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2. Serrare leggermente le viti.
 - 3) Eseguire i collegamenti elettrici
 - 4) Far salire e scendere il vetro più volte, quando il vetro si trova nella parte alta serrare le viti P1 e P2
 - 5) Nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale effettuare il collegamento elettrico mediante il connettore in dotazione
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E
 - 2) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2. Slightly tighten the screws
 - 3) Wire as per wiring diagram
 - 4) Raise and lower the window a few times, when the window is in the up position at the top tighten the screws P1 and P2
 - 5) In case the motor connector is not compatible with the original one make the wiring connection with the connector supplied
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E
 - 2) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2. Serrer légèrement les vis
 - 3) Effectuer les liaisons électriques
 - 4) Baisser et lever la vitre plusieurs fois, quand la vitre se trouve en haut ensuite visser aux points P1 et P2
 - 5) Quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine effectuer les liaisons électriques avec le connecteur fourni
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
 - 2) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2. Ziehen Sie die Schrauben leicht an
 - 3) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben
 - 4) Öffnen und schließen Sie das Fenster mehrfach, wenn das Fenster ganz geschlossen ist, ziehen Sie die Schrauben P1 und P2 an
 - 5) Im Fall, dass der Stecker am Motor nicht mit dem original Stecker kompatibel ist, nutzen Sie den beigefügten Stecker
- Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Introducir el elevavinas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
 - 2) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2. Apretar ligeramente los tornillos
 - 3) Enchufar las conexiones electricas
 - 4) Subir y bajar el elevavinas un par de veces, cuando el elevavinas está en la posición superior apretar los tornillos P1 y P2
 - 5) En caso de que el conector del motor no sea compatible con el original efectuar la conexión con el conector suministrado
- Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
 - 2) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2. Aperte ligeiramente os parafusos
 - 3) Conectar os fios conforme diagrama
 - 4) Eleve e baixe o vidro algumas vezes, quando se encontrar na posição superior aperte os parafusos P1 e P2
 - 5) Caso o conector do motor não seja compatível com o original, ligue-o com o conector fornecido
- Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C - D - E
 - 2) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1 και P2.
Σφίξτε ελαφρώς τις βίδες
 - 3) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου
 - 4) Ανεβάστε και κατεβάστε το παράθυρο μερικές φορές, και όταν το παράθυρο είναι στην άνω θέση στο πάνω σημείο σφίξτε τις βίδες στα σημεία P1 και P2
 - 5) σε περίπτωση που το βίσμα του μοτέρ δεν είναι συμβατό με το γνήσιο βίσμα κάντε την σύνδεση των καλωδίων με το βίσμα που σας παρέχουμε.
- Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C - D - E
 - 2) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2. Delikatnie dokręć śruby
 - 3) Podłącz przewody zgodnie ze schematem
 - 4) Podnieś i opuść szybę parę razy, następnie kiedy szyba będzie w pozycji górnej dokręć śruby P1 i P2
 - 5) W przypadku gdy złącze silniczka jest niekompatybilne z oryginalnym, podłącz przewody przy użyciu załączonego konektora
- Abby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.